

Learn Korean Ep. 23: “에” y “에서”

En el Episodio 8 aprendieron a decir “de” y “a” una persona. Hoy, aprenderemos como decir “de” y “hacia” un lugar además de cómo decir “de/desde” y “a” en relación al tiempo. A su vez, aprenderemos como usar las partículas “에” y “에서.”

에

1. Pueden usar “에” para decir “a/hacia,” como en el caso de “*a un lugar*,” pero **no** “a/para una persona.”

저는 학교**에** 가요.

“Voy al colegio.”

빨리 집**에** 와요.

“Ven a casa rápido.” Similar al español, el coreano usa la palabra “a” cuando se usa con un lugar (cuando se refiere a *ir* hacia algún lugar).

2. También, pueden usar “에” para indicar el lugar donde una cosa o una persona está o existe, como con los verbos “있다” (“existir”) y “없다” (“no existir”). En este caso, se traduce como “en.”

저는 학교**에** 있어요.

“Estoy en el colegio.” Literalmente, esta oración se traduce como “Yo existo en el colegio.”

사무실**에** 연필이 없어요.

“No hay lápices en la oficina.”

“사무실” significa “oficina,” mientras que “연필” significa “lápiz (de mina/grafito).”

Ojo, que no se puede usar el verbo “이다” como “에” de esta manera ya que “이다” significa “ser” en el sentido de “ser igual a.” La oración “저는 학교**에** **있어요**” es correcta pero “저는 학교**에** **이에요**” es incorrecta.

에서

1. Se puede usar "에서" para significar "desde," como "*desde una ubicación*," pero no "desde una persona."

저는 미국**에서** 왔어요.

"Yo soy de los EE.UU." Literalmente, esta oración se traduce como: "Yo vine desde los EE.UU."

"...**병원에서** 집에..."

"...desde el hospital a la casa..."

2. También, se puede usar "에서" para significar "en" un lugar, *siempre y cuando el verbo que lo sigue es un verbo de acción*. Por ejemplo, "Yo estudio **en** el colegio," o "Yo estudio **en** la biblioteca." En este caso, "estudiar" es un verbo de acción. Por lo tanto, se usa "에서" para indicar donde se realiza esa acción.

저는 도서관**에서** 공부해요.

"Yo estudio en la biblioteca."

그는 학교**에서** 밥을 먹어요.

"El come (almuerza) en el colegio."

철수는 주방**에서** 요리합니다.

"Cheolsoo cocina en la cocina."

"주방" significa "cocina."

그 사람은 L.A.**에서** 살아요.

"Aquella persona vive en L.A. (Los Ángeles)"

A pesar de ser un verbo de acción, "살다" ("vivir") se puede usar con "에". Este es un caso especial y solamente aplica a este verbo.

그 사람은 LA.**에** 살아요.

"Esa persona vive en L.A."

Esta oración significa lo mismo que la oración anterior que usa el sufijo "에서."

#시부터 #시까지

Esta estructura se usa para indicar "de" y "a" un tiempo cronológico. Solo necesitan reemplazar "#" con un numero.

"부터" es otra palabra que se usa para significar "desde" pero solo cuando se refiere a una ubicación o tiempo. No se puede usar para decir "desde una persona." "까지" significa "hasta" o "a."

1시부터 3시까지. ("1시" = "한시" / "3시" = "세시")

"Desde la 1 hasta/a las 3."

2시부터 10시까지. ("2시" = "두시" / "10시" = "열시")

"Desde las 2 hasta/a las 10."

Conclusión

La mejor manera de acostumbrarse a usar "에" y "에서," además de "부터" y "까지," es practicando. Practiquen lo que ya aprendieron todos los días creando sus propias oraciones y practicando conversaciones con un compañero.

